

Original Manual

BRÆNDEKLØVER ELEKTRISK

INSTALLATION, DRIFT OG
VEDLIGEHOLDELSE MANUAL

Varenr: 88660001



Læs hele vejledningen før INSTALLATION, for at sikre en korrekt
drift- og lang levetid

BRUGERENS DATA.....	3
INSTALLATIONS DATA.....	4
NOTE	5
BEGRÆNSET GARANTI	5
SIKKERHEDS INFORMATIONER.....	6
ANVENDELSE AF BRÆNDEKLØVEREN	7
ANVENDELSBETINGELSER	7
SPECIFIKATIONER OG ELEKTRISKE KRAV	8
LISTE OVER STORE KOMPONENTER.....	8
BRÆNDEKLØVER BETJENING	9
SÅDAN FRIGØRES EN FASTKLEMT TRÆSTAMME	10
SLIBNING AF KILEN OG RENGØRING AF STYRESKINNEN	10
UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIE	11
FEJLFINDING.....	12
DELELISTE.....	13
CE DOKUMENT	15
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.....	16
EGNE NOTATER	17

BRUGERENS DATA

Udfyld nedenstående information, som findes på typeskiltet.

Varenr. _____

Serie Nr. _____

Produktions dato _____

De personer der står herunder, er kvalificerede til at bruge maskinen efter installationen.

Kurset for brug og vedligeholdelse er blevet udført af en kvalificeret tekniker.

1.
2.
3.
4.

INSTALLATIONS DATA

Model nr. _____

Serie nr. _____

Kunde _____

Installations dato _____

Vi erklærer hermed at ovennævnte maskine er installeret korrekt.

Alle funktioner er blevet afprøvet.

Vi forventer, derfor at maskinen virker godt i alle henseender.

Installations dato

Den autoriserede tekniker

.....

.....

Kunden

.....

NOTE

Oplysningerne i denne håndbog, er tænkt som en guide til betjeningen af maskinen, og er ikke tænkt som en brugermanual. De data guiden indeholder, er indhentet fra producenten og fra andre kilder. Der er gjort mange bestræbelser for, at sikre nøjagtigheden af oplysningerne, men det er umuligt, at kontrollere hver eneste oplysning om produktet. Derudover kan udvikling af maskinen betyde, at det leverede udstyrs detaljer, kan variere fra oplysningerne i denne manual. Derfor er det brugerens ansvar at sikre, at udstyret er egnet til arbejdsopgaverne og at det ikke bliver brugt uhensigtsmæssigt.

BEGRÆNSET GARANTI

AJ Engros A/S gør alt for at sikre, at de leverede produkter, lever op til høje kvalitets og holdbarheds standarder og garanterer overfor forbrugerne/køberne af vores produkter, at de er fri for materielle defekter og forarbejdningsdefekter. På varerne er der 2 års reklamationsret, i henhold til den danske købelov. Den givne garanti, gælder ikke for fejl, der skyldes direkte eller indirekte misbrug, forkert brug, forsømmelse, uheld, normalt slid og ælde, reparation, ændringer uden vores tilladelse og vejledning eller mangel på vedligeholdelse.

AJ-Engros A/S er under ingen omstændigheder ansvarlig for dødsfald, skader på personer eller ejendom eller følgeskader, som følge af brug af vores produkter.

For at benytte sig af garantien, skal produktet eller en del af produktet, returneres til os med henblik på undersøgelse, med forudbetalt porto. Derudover skal der medfølge et købsbevis og en beskrivelse af klagen. Hvis vores undersøgelse viser en defekt, vil vi enten reparere, eller udskifte produktet. Hvis vi ikke let og hurtigt kan foretage en reparation eller en udskiftning og hvis du er villig til at acceptere en tilbagebetaling, vil vi refundere købsprisen. Vi returnerer produkter på forbrugers regning, hvis det viser sig, at der ingen defekt er eller defekten ikke er dækket af garantien.

Producenten forbeholder sig, til enhver tid ret til, at ændre specifikationer, da de til enhver tid stræber efter, at opnå en bedre kvalitet af udstyret.

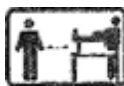
Ophavsret: Ophavsretten af denne instruktionsbog er ejet af AJ Engros A/S, og må ikke gengives eller kopieres uden forudgående tilladelse fra AJ Engros A/S.

SIKKERHEDS INFORMATIONER

LÆS OG FORSTÅ BRUGERVEJLEDNINGEN OG ETIKETTERNE, DER ER ANBRAGT PÅ BRÆNDEKLØVEREN. LÆR DENS ANVENDELSE OG BEGRÆNSNINGER SAMT DE SPECIFIKKE POTENTIELLE FARER



- Tjek din brændekløver inden brug. Hold afskærmningerne på plads og i funktionsdygtig stand. Kontroller, at eventuelle nøgler, værktøjer eller justeringsnøgler også er fjernet inden du tænder. Udskift straks beskadigede, manglende eller defekte dele. Kontroller, at det elektriske kredsløb er tilstrækkeligt beskyttet, og at det svarer til motorens effekt, spænding og frekvens. Kontroller, at der er en jordforbindelse og en regulerings-differentialkontakt. Åbn aldrig trykknappoksen på motoren - hvis det er nødvendigt konsulter en kvalificeret elektriker. Sørg for, at dine fingre ikke berører stikkets metalstifter, når du tilslutter eller frakobler kløveren. Hvis du har brug for en forlængerledning, skal du sikre dig, at den ikke er længere end 10 meter, og at dens tværsnit ikke er mindre end 2,5 m² for at give tilstrækkelig strøm til motoren. Strømledningen skal være en der er egnet til udendørs brug. Sørg for at fjerne træemballagen, og den er fastgjort under motoren, når du udpakker kløveren.
- Brug IKKE træstammen under påvirkning af stoffer eller alkohol eller anden medicin, der kan påvirke din evne til at bruge apparatet korrekt.
- Klæd dig passende - bær IKKE løst tøj, slips, smykker eller andet, der kan blive fanget i de bevægelige dele. Godt fodtøj anbefales.
- Langt hår skal sættes op eller dækkes så man forhindrer, at det sætter sig fast i maskinen. Bær ALTID beskyttelsesbriller og ørebeskyttelse.
- Stå aldrig på træstammen. Hold ordentligt balance på alle tidspunkter. Sørg for, at jorden under træstammen ikke er glat. Opbevar ikke noget i nærheden af kløveren, som forhindrer dig i at stå ordenligt ved maskinen.
- Træstammen skal KUN betjenes af en person. Andre mennesker skal holde en sikker afstand fra arbejdsområdet, når kløveren er i drift eller skiftes om. Hold børn altid væk fra kløveren. Opbevares i et låst værksted og hovedafbrydere efter brug.
- Kløveren må **KUN FODRES** fra siden af, da træet kan springe op i hovedet og forårsage skade.
- Når kløveren er i brug må man aldrig gå ind foran den da det kan forårsage skade.



ANVENDELSE AF BRÆNDEKLØVEREN

- Sæt træstammen på en 60-70 cm høj, stabil, flad og plan arbejdsbænk, hvor der er masser af plads. Brug om muligt et specielt bjælkeopdelingsstativ. Bolt forsinkelsesdeleren til arbejdsfladen, hvis den har tendens til at glide. Hold dit arbejdsområde rent og godt oplyst. Rotede områder indbyder til skader. Brug IKKE træstammen i våde eller fugtige omgivelser eller i regnvejr. Brug den IKKE i et område, hvor der er dampe fra malingsopløsningsmidler eller brandfarlig væske udgør en potentiel fare.
- Sørg for, at der ikke er søm eller fremmedlegemer i træet, der skal opdeles. Enderne af træstammerne skal være lige i enderne.
- Vær altid opmærksom på det igangværende kløvede træ.
- Hold dine hænder væk fra splittelser og revner, der åbner sig i træet, de kan pludselig lukke og forårsage personskade. Forsøg IKKE at fjerne fastklemte træstammer med dine hænder.
- Brændekløveren vil gøre et bedre og sikrere job ved dets designede tryk / hastighed. Forsøg aldrig at dele træ, der er større end dem, der er angivet i specifikationstabellen. Dette kan være farligt og kan beskadige maskinen. Lad aldrig brændekløveren køre uden opsyn.
- Vær altid opmærksom på trækstangens bevægelse. Forsøg ikke at bruge brændekløveren, før kløveren er stoppet. Hold hænderne væk fra alle bevægelige dele.
- Træk stikket ud, når det ikke er i brug, inden du foretager justeringer, udskiftning af dele, rengøring eller arbejde på træstammen.
- Bortskaf brugt olie ansvarligt. Tag med til et autoriseret indsamlingssted. Må IKKE udledes i naturen.



ANVENDELSESBETINGELSER

Brændekløveren er til husholdningsbrug. Den er designet til drift under omgivelsestemperaturer mellem +5°C og 40°C og til installation ved højder på ikke mere end 1000 m over MSL. Den omgivende fugtighed skal være mindre end 50% ved 40°C. Den kan opbevares eller transporteres under omgivelsestemperaturer mellem -25°C og 55°C.

SPECIFIKATIONER OG ELEKTRISKE KRAV

		LS7T-520
Måling	Længde	96cm
	Bredde	27cm
	Højde	47cm
		49cm
	Diameter	5-30cm
	Max Længde	52cm
Splittende kraft		7 ton
Motor		220V-240V, 50HZ, 2350W, S6(40%), PI54
Hydraulisk tryk		22Mpa
Hydraulikoliekapacitet		2,9L

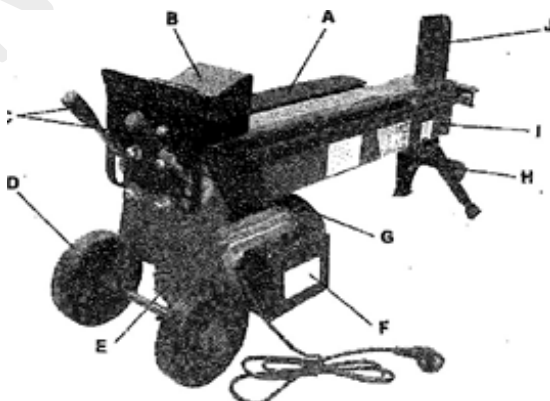
*Bemærk: Diametren på træet er ikke den eneste faktor, der bestemmer, hvor let det er at opdele.

Et lille stykke træ kan være vanskelig at opdele, hvis den har knuder, eller er et særligt hårdt træ.

Tilslut ledningen til en standard 230V $\pm$ 10% (50Hz Hz) strømforsyning, der har underspændings-, over voltage og overstrømsbeskyttelses anordninger samt en jordstrømsenhed (RCD) med en maksimal reststrøm klassificeret til 0,03 A.

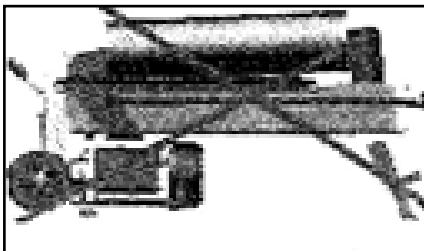
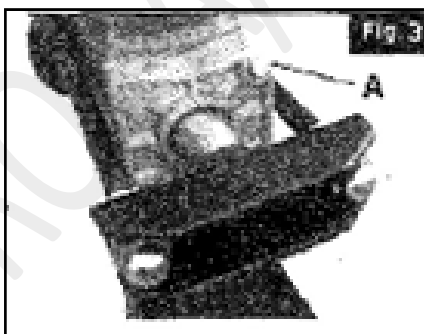
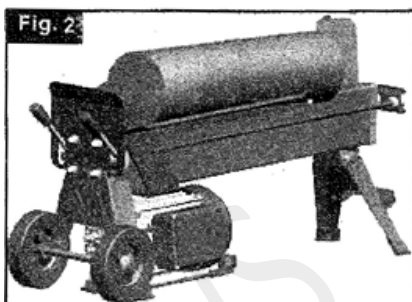
LISTE OVER STORE KOMPONENTER

- A. Brændeførerskiner
- B. Log Pusher
- C. Montering af betjeningshåndtag
- D. Hjul og ramme
- E. Oliepumpe
- F. Elektrisk motorafbryder
- G. Elektrisk motorenhed
- H. Støttefodens Hoveddel
- I. Hoveddel
- J. Kløvekile



BRÆNDEKLØVER BETJENING

1. Planlæg arbejdsområdet, inden du bruger kløveren. Få brændet placeret, hvor de let kan nås.
2. Brændekløveren kan rumme træstammer op til 52 cm i længden. Brændekløveren fungerer mest effektivt på tørre træstammer.
3. Placer kløveren sikkert på jorden eller på et sikkert stativ. Hvis det er nødvendigt, stabiliser hjulene for at forhindre, at kløveren bevæger sig under brug. Hvis du bruger et forlængerkabel, skal du gøre det på en sikker måde for at undgå at beskadige kablet eller skabe en fare.
4. For at betjene brændekløveren, skal udluftningsskruerne (fig. 3) løsnes med 3-4 omdrejninger for at lade luften komme ind og ud af olietanken. Spænd skruen igen, når arbejdet er afsluttet, for at undgå olie-lækager.
5. Placer altid træstammer fast på hoveddelen og ligger fladt mod træstyrpladerne (Ref A på fig. 1). Forsøg aldrig at kløve en træstamme i en vinkel og sørg for, at træstammerne ikke vrides eller glider under splittelsen. Sørg for, at opdelingskilen (Ref på fig. 1) og træstammen (Ref B på fig. 1) vil komme i kontakt med stammen helt i hver ende.
6. Af sikkerhedshensyn kræver kløveren en tohåndsbetjening. Tænd for elmotoren ved hjælp af den grønne startkontakt (Ref F på fig. 1). ved at trykke begge knapper ned med begge hænder (Ref C på fig. 1). Kløveren komprimerer kløveren og skubber mod kløftkilen. Når kløveren er spioneret, skal du frigøre begge håndtag - dette giver skubberen mulighed for at trække sig tilbage.

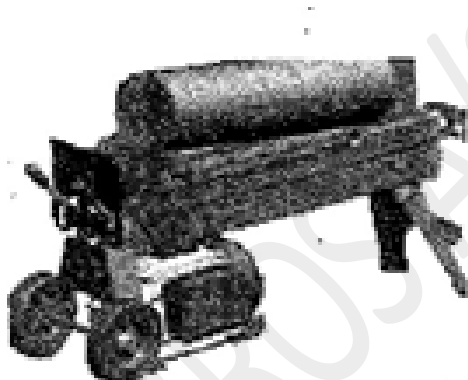


ADVARSEL - Tving aldrig spaltningen af en træstamme ved at opretholde det hydrauliske tryk i mere end 5 sekunder. Prøv at placere træet igen på splitteren.

SÅDAN FRIGØRES EN FASTKLEMT TRÆSTAMME

Slip begge betjeningshåndtag, så trækstangen trækkes helt tilbage, indsæt en trekantet kile af træ under træstammen, og aktiver trækstangen for at skubbe kilen under den fastklemte træstamme. Gentag denne proces ved hjælp af progæssivt kiler, hvis den fastklemte træstamme er frigjort.

ADVARSEL: Hammer aldrig på en fastklemt træstamme eller placer dine hænder nær træstammen, når du forsøger at frigøre en fastklemt træstamme.



SLIBNING AF KILEN OG RENGØRING AF STYRESKINNEN

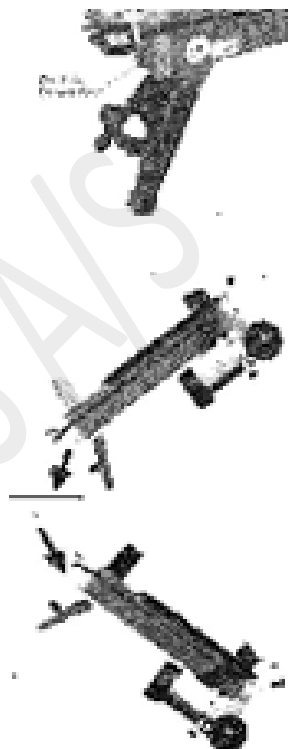
Efter at have brugt træstammen i et stykke tid, skal du skærpe kilen ved hjælp af en fin tandfil og glatte eventuelle grater eller ru kanter langs skærekanten.

Rengør styreskinnen regelmæssigt, især når du splitter træ, der er rig på harpiks.

UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIE

Udskift hydraulikolien i træstammen efter hver 150 timers brug. Tag følgende trin for at udskifte olien:

1. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet, og at vedklyveren er frakoblet.
2. Skru olieaftapningsbolten af.
3. Drej vedklyveren på støttebenets side, og hold den over en 3 liters beholder for at dræne olien ind i den.
4. Drej deleren lodret for at stå på enden med matrisen nedenunder og betjeningshåndtagene øverst.
5. Fik med frisk hydraulikolien. Som angivet i specifikationstabellen på side 8 er den korrekte oliekapacitet 2,9 liter.
6. Rengør oliepindens overflade, der er fastgjort til oliedrænningsbolten, med en ren fnugfri klud, og sæt tanken tilbage for at kontrollere den nye luftveje. Sørg for, at den genopfyldte olies niveau ligger lige mellem de to riller omkring oliepinden.
7. Rengør olieaftapningsbolten, før du skruer den tilbage. Sørg for, at den er strammet for at undgå lækage, før du placerer kløveren vandret.



Kontroller regelmæssigt oliestanden for at sikre, at den er mellem de to riller på oliepinden. Påfyld, når olien når det lavere niveau.

Følgende hydrauliske olier eller tilsvarende anbefales til bjælkeopdelers hydrauliske transmission. System:

Shell Tellus 22

MOBIL DTE 11

ARAL Vitam GF22

BP Energol HLP-HM22

FEJLFINDING

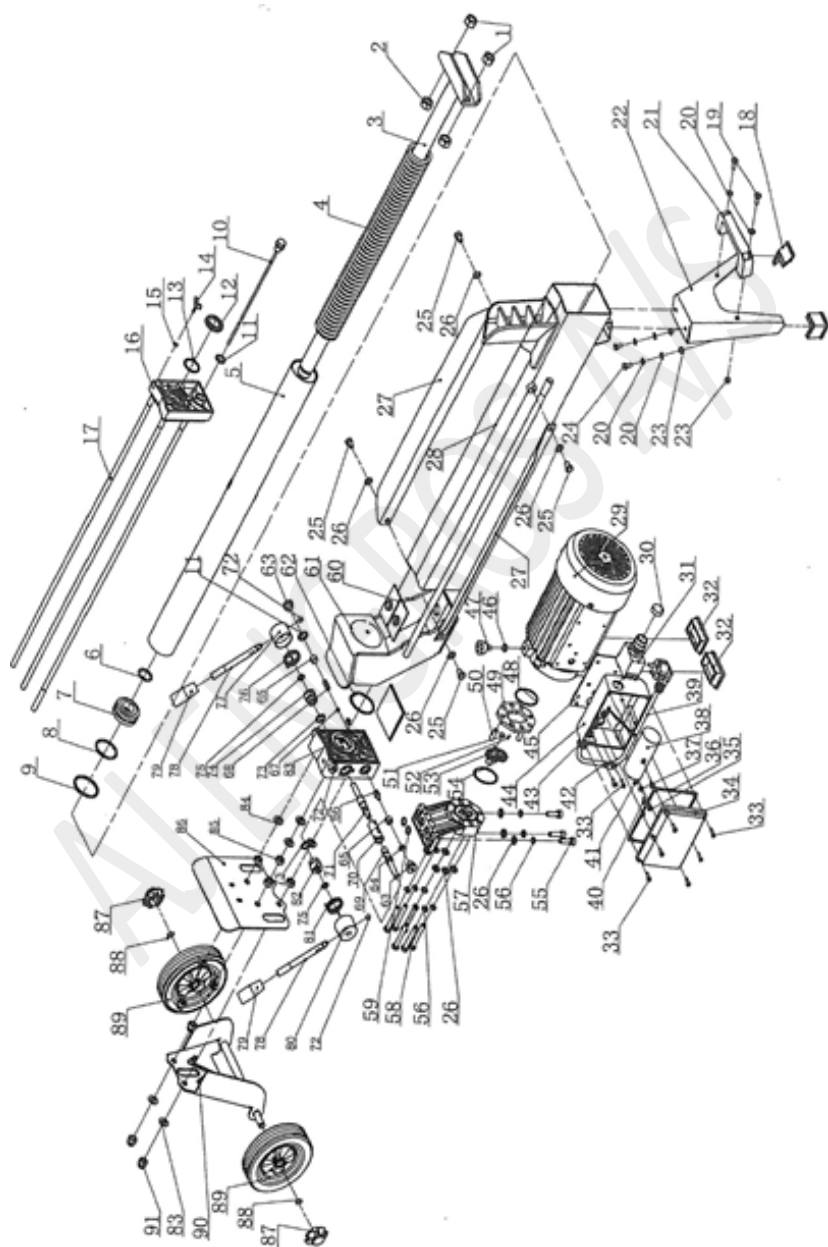
Problemer, der kan opstå, når du bruger brændekløveren og nogle anbefalede handlinger og kontrol, vises i nedenstående tabel:

Problem	Årsag	Løsning
Kløvningen mislykkes ...	Forkert placering af træet. Træet overstiger de tilladte dimensioner, eller træet er for hårdt for maskinen. Kile klipper ikke. Olielækage. Hydrauliktrykket er for lavt.	Sørg for, at træet er placeret korrekt. Prøv at reducer træstørrelsen. Slib kilen, og fil om nødvendigt. Find lækage ved hjælp af et stykke træ. Kontakt din lokale forhandler.
Log Pusher / Cams bevæger sig rykkende eller med stærke opadgående vibrationer	Luft i kredsløbet.	Kontroller oliestanden om nødvendigt. Hvis problemet fortsætter, kontakt din lokale forhandler.
Olielækage fra knastene eller andre eksterne punkter ...	Lækage fra olietanken Kilen slidt.	Kontroller, at udluftningsskruen er løsnet inden brug. Kontakt din lokale forhandler.

DELELISTE

Nr.	Beskrivelse	Stk.
1	Møtrik	2
2	Sekskantet møtrik M 14	2
3	Harnme; vædder	1
4	Forår	1
5	Cylinder	1
6	O-ring olieforsegling 25x3,55	1
7	Stempel	1
8	O-ring olieforsegling 43,7x3,55	1
9	O-ring 55	1
10	Dypestok	1
11	O-ring olietætning 14	2
12	DH støvtæt forsegling DH30	1
13	O-ring olietætning 30x2,65	1
14	Udluftningsskrue	1
15	O-ring olietætning 8x1.9	1
16	Oliecylinderdæksel	1
17	Skruestik ML 0	4
18	Understøtter fodhulen	2
19	Philips skrue M6x20	2
20	Pakning 6	6
21	Bærehåndtag	1
22	Støttefod	1
23	Møtrik M6	4
24	Skrue M6x12	2
25	Skrue M8x12	4
26	Pakning 8	13
27	Træstamme	2
28	Hovedlegeme	1
29	Elektrisk motor	1
30	Skift støvfaskærmning	1
31	Kontakt	1
32	Gummistøtte til motor	2
33	Møtrik M4x 16	8
34	Skift dæksel til sagen	1
35	Philips skrue M5x6	1
36	Vandtæt tætning til omskifterkasse	1
37	Fjederskive 5	1
38	Kondensator	1
39	Snor	1
40	Philips skrue M5x8	3
41	Pakning	4
42	Ledningspresset plade	1
43	Vandhane	1
44	Skift etui	1
45	Vandtæt tætning til omskifterkasse	1
46	Sekskantet møtrik (tynd) M8	1

Nr.	Beskrivelse	Stk.
47	Motorstøtte (op)	1
48	O-ring olieforsegling SOx2.4	2
49	Gearkammer	1
50	Fastgør nål	2
51	Pakning til aksel II	2
52	Søjlestift 2.5	1
53	Gearaksel	1
54	Gear	2
55	Indvendig sekskantet møtrik M8x30	3
56	Skive 8	9
57	Oik pumpedæksel	1
58	Bolt M8k55	6
59	O-ring olietætning 16X2,4	2
60	Plastrutschebane 2	2
61	Log skubber	1
62	O-rings tætningsolie 55x3.1	1
63	Møtrik til ydre ventil	2
64	O-ring olieforsegling 14K 1.9	1
65	Møtrik til indre ventil	2
66	Ventilfiksering	1
67	Stålkugle til ventil Ø6	1
68	Justerbar trykfjeder	1
69	Ventilkerne (højre)	1
70	Ventildæksel	1
71	Ventilkerne (venstre)	1
72	Fastgørelsesskrue M8x8	3
73	O-ring olietætning 20x2.4	2
74	Møtrik (venstre)	1
75	75 O-ring olietætning 1412.4	2
76	Håndtag fixer fjeder (venstre)	1
77	Håndtag fixer (keft)	1
78	Styrestang	2
79	Handke bar dækning	2
80	Håndtag fixer (højre)	1
81	Håndtagsfjeder (højre)	1
82	Møtrik (højre)	1
83	Ventil	1
84	Pakning 10	8
85	Sekskantet møtrik MI O	4
86	Håndtag beskytter	1
87	Akseldæksel	2
88	Pakning til aksel II	2
89	Hjul	2
90	Wheel ramme	1
91	Dækmøtrik	4



CE DOKUMENT

EU DECLARATION OF CONFORMITY

WUYI TOPROAD MECHANICAL & ELECTRICAL CO.,LTD. .

No. 21 Center Road 2, Gongzhai Village, Quanxi ,Wuyi, Zhejiang, China

Hereby declare that:

***Product:** *Electrical Log Splitter*

Product model:

LS4T, LS5T, LS6T, LS7T, SK-E5T, SK-E7T, SK-E8T, SK-E10T,
SK-E12T, SK-E15T, SK-E18T, SK-E22T, SK-E27T, SK-E35T

In accordance with the following Directive(s):

2014/30/EU *Electromagnetic Compatibility Directive*

2006/42/EC *Machinery Directive*

2014/35/EU *Low Voltage Directive*

Provided that it is used and maintained in accordance with the general accepted codes of good practice and the recommendations of the instructions manual, meet the essential safety and health requirements of Electromagnetic Compatibility Directive and Machinery Directive. For the most specific risks of this machine, safety and compliance with the essential requirements of the Directive has been based on elements and is in conformity with the applicable requirements of the following documents .:

Ref.No

Title

***EN ISO**

/ISEC 17065:2012

Agricultural and forestry machinery - Electromagnetic compatibility

- Test methods and acceptance criteria

EN ISO 12100:2010

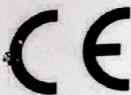
Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

EN 609-1:2017, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

I hereby declare that the equipments named above has been designed to comply with relevant sections of the above referenced specifications. The unit complies with all applicable Essential Requirements of the Directives

(place and date of issue): Wuyi, China, 08-09, 2021

(name, function) (signature):



WUYI TOPROAD MECHANICAL & ELECTRICAL CO.,LTD.

No. 21 Center Road 2, Gongzhai Village, Quanxi ,Wuyi, Zhejiang, China

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



ISET S.r.l. Unipersonale

Sede Legale e Uffici

Via Donatori di sangue, 9 - 46024 Moglia (MN)

Tel. e fax +39 (0)376 598963

www.iset-italia.com commerciale1@iset-italia.com

Cap. soc. i.v.

€ 10.200,00

Cod. Fisc. e P.IVA Reg. Imprese

02 332 750 369

REA

02 332 750 369

Cap. soc. i.v.

MN 0221098

CERTIFICATE

Certificat - Certificado - Сертификат - Zertifikat - 證書

- 1) **APPLICANT:** (who finally puts the product on the market)

WUYI TOPROAD MECHANICAL & ELECTRICAL CO.,LTD

No. 21 Center Road 2,Gongzhai Village, Quanxi, Wuyi, Zhejiang, China

- 2) **CERTIFICATE NO.:** ISETC.001420200728

TECHNICAL REFERENCE: TR202072801, TR202072802, TR202072803, TR202072804-EMC

- 3) **ISET MARK:**



- 4) **CAUTION ABOUT CE MARKING** (Instruction for the Applicant who puts the product on the EU market):



The label of the CE Marking on the left side should be not less than 5mm height. CE Marking and EC Declaration of Conformity are duties for the manufacturer or its applicant who puts the product on the market. This one is responsible to start the CE marking and certification procedure as required by the legislation in force. Only for the products which are compulsorily included into specific Directives or Regulations will be necessary to appoint a Notified Body.

- 5) **TYPE OF PRODUCT:** ELECTRICAL LOG SPLITTER

MODEL(S): LS4T, LS5T, LS6T, LS7T, SK-E5T, SK-E7T, SK-E8T, SK-E10T, SK-E12T, SK-E15T, SK-E18T, SK-E22T, SK-E27T, SK-E35T

- 6) **LIST OF DIRECTIVES / REGULATIONS /STANDARDS** (as declared by the manufacturer itself)

Machinery Directive 2006/42/EC, Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN 609-1:2017, EN 55014-1:2017
EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

- 7) **NOTE:** This document is not referred to any evaluation that could be considered as included in the scope of the activities covered by the standard BS EN ISO/IEC 17065:2012 or European Regulation 765/2008.

- 8) **REMARK:** Certificate is issued on voluntary application from the Client and it gives to the applicant the right to use and affix the ISET Mark on their products, even if it doesn't imply any assessment on the safety and compliance of the product. ISET declares that the only scope of the assessment is to verify the existence of the declaration issued by the manufacturer or an applicant under its own responsibilities.

- 9) **DATE OF ISSUE:** 28/07/2020

EXPIRY DATE: 27/07/2025

- 10) **SIGNATURE:** Xiao Ming

(On behalf of the Legal representative)



EGNE NOTATER

ALENGROSAS

EGNE NOTATER

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.

ALENGROSAS

EGNE NOTATER

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.



Salg til private & erhverv!

Sønderbrogade 89

7160 Tørring, DK

Tlf.: 75802276

Mail: aj@ajengros.dk